

جمعه — ۱۵ تموز ۱۹۲۷

جلد : ۸

دردنجهي سنه — نومرو ۹۰

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

یوردي ياننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

مجله علمی

آبونه شرائطی : سنه لکی ۲۵۰

آلتی آیلغی ۱۲۵ ، فوق العاده

نسخه لرایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

غروشدور .

مجموعه مزه یئتتجه طبعی تنذیب

ایدله ن ارلر اعاده ایدلر .

هر آيك برنجی داره بشنجی كونهری هيفار ، علمي ، ادبی ، اقتصادي ، صرثی مجموعہ در .



طوسی‌بی زاده

دورقنر رفعت عثمانه

ادرنه نهرلی

تاریخچه زمانه

۴

تفریح ایچون زیارت اولان باغلاردن بری ده خضراقی قصرینک بویوک حوضلی بقیه سیدر . خاق بالخاصه بو قصره (خضرا یاس) کولرلنده تهاجله کیدرلر ایش . (خضرا بابا) نلندنکی ذاک تربیه بوراده ایدی .

(۱۰۸۱) ده درنجی آوجی محمد انشا ایدردیکی قصرک موقی ، ارتفاعی و هواسنک حیداق اعتبارله یقی نه قصری موقته معادل اولوب آزدا و سیرج وادیلرینه ده حاکم ایدی . (۱۱۰۶) ده بو قصرک باغسندنکی چشمه لره ایکنجی مصطفی نک اساله ایدردیکی (بونجه) صونک کوزله لکی موقه آیرجه برقیمت وریور ایدی .

ادرنه مسیره لری ایچنده هر زمان ایچون قیمتدار اولانی (سرای ایچی) در . بو موقی ده تاریخچه و زمانه مطالعه ایدم :

ادرنه شهرینک شمال حدودده ۱۰-۱۵ سته اولارینه کلنجیه قادار نفیس منورلر بیتشدردن آغاچلارله بزمش [جو قورچایر] نلندنکی بقیه ک مططه نک میال و غربیدن کچک ایچون بویوک بر منحنی چیرن طونجه (حقاق) جایلفنده ایکیه آریلوب بر قوی ایکی و دیگر قوی بر کبوتر و قادار سیرایتدکن سوکرا تکرار برلشیر و بویله جه بر آداجق تشکیل ایدر . بو ایکی قوئک آراسندنکی مسافه اعظمی (۵۰۰) متره قادارد . بو آداجق غریبه (۸۵۵) ده [سرای جدید عماره] انشا قلمش ایدی . بعضی تاریخی وثیقلرک شهادت لریه وروم مورخلریک قولارینه نظرآ بو آداجق بیزانسیلر دورنده ده بالظه کیریمش بر مشجره وادرنه به کادیکه ده برنس لریک صید و شکار محلی ایش . حتی اولیا چلی سیاحتنامه سنده : [قدیمده ادرنه قرائتک شکارکاهی خیابان قوری اولوب کان کل و بایل ایدی .] دییه بو نقطه به اشارت ایدر . وروم مورخلری ، بو آداجقه پتک متوع

اولنکه صوک تصادف بر آقسام اوستی اولدی . براق صورلری فیسکه فیسکه ساحلرینک کولک سینه سرین بر دره نک اوزرنده ، قورومش سوکود کولک سینه سندن برکوپرویه یان یانه او طورمشدق ، آیاقلر مزه کوپوکار دو قونیوروقلا قلمز چاغلایانلرک موسیقیسی دولیوردی . ارنک سیم سیه هیئی اورناتسند یوزی و آلری برر بیاض مراقبه حیرانه بکزم یوردی و کوزلری پک دالغیتدی . نه دوشو . نیوردی ، بیلیم یورم . فقط ظن ایتدیمکه سحرلی موجودیتنده عجائب بر انقلاب اولق اوزره در . زیرا نظرلرندن ایکی قاراقاق چشمه آقور کسیدی و صانکه دره نک سیرینه او یارق قایارک آراسندن قیوریلای قیوریلای کجوب آغاچلرک عکسلرنده قایب اولان بعضی خیالتلره ، کیتدیکه آرتان بر بوشاق و دالغیتلره باقیوردی . بو خیالتلر نامیل شیلردی و نه قادیار دوام ایتدیلر ، فرقه ده دیکم . رله و استغراقدن اورولش برکوملکک ایچنده کیکیدم . پینده توحاف بر بوغو واردی ودره ، ایچنده پرلر حشر ارلان سیال برده لره بکزم یوردی . اوبکا لا قیردی سوله . دیی ؟ ن هیچ اولنک سسنی دویندنکی ؟ بیلیم یورم . یالکز خاطرمده قالان برشی وارسه اوده بر آقسام اوستی ، ساحلاری کولک لره کومولی بر دره نک اوزرنده ، قورومش سوکود کولک سینه سندن برکوپرویه یان یانه او طورمش اولدیفمزد . اوراده ساعتلره قالدق و جوق عجائب شیلر دویدق . قولاقلمز چاغلایانلرک ، ایچمز مجهول ارغزو نلرک موسیقیسیله دولی ، نهایت اوه بردن بره دوغر اولدی و آرتیق کیتک ایستدی . کندلیسته للی اوزاندم . آووجلر مزک ایچ ایچمه کیدیکی دقیقه ده نه اولدیفنی الان آکلامش دیکم . هواده توحاف برقیقه چینلادی و سیاه ایسه لی قالدن ، آیاقلری برشیه دولاشمش کی صالانلار ق صویه دوشدی . بر مدت آرقاسندن باقدم . درده اولار اربین شکره بکزم . بیاض بر دالغا کوروندی و صوکره بو بیاضق درحال کوپوکاره قاریشارق قایب اولدی ...

برنجی انور

قوشلرک بولارندن دولای ادرنه نک فتحندن مقدمه [طاووق اومانی] دیورلردی . یته مذکور وثیقلرله نظرآ بو آدا ایلرک عرصه سی وحوالیسی (واسیلیکی یوادا) اسندن برچینتساک اقامتندن ایش . آداتک مشرقده کی عارضه سز واسع جایلفه نوزکر [سرای اووالی] دیتشلرد . بویکون اوزرنده برتک آغاچ قالیان بو واسع چنزارک بدیزمه موجود طوغرافلریه واسکی قیرله کوره «عصار دیه» جسم آغاچلرله سایه دار بریشیل صرا ایکن برنجی و ایکنجی روس استیلارنده بو کوزل آغاچلر کسایوب یاقیلمشلرد . بویکون سرائی ایچنده کی مشجرده کوزولن جسم آغاچلرک اکثرینی قیمتدار اجرا آتیه ادرنه والیری ایچنده تفرید ایدن اسبق صیدراعظم قدری پاشا سره موک (۱۳۰۰) ده دیکدردیکی اون بر یک فدانلن بیتشمه درل . طوب اعمالارنده قولایلیق اوزره فاتحکده پک جوق آغاچ دیکدردیکی سروردر . برقاج سنه دیری بلدی معرفیه چوروین آغاچلر طویلا تونده ایسه ده یکیدن فدانلر دیکیمکدکندن سرائی ایچ باغلارلریه دیش طیش باغلریه دونه ک و مملکت تاریخی وکوزل بره مشجره سندن ، خلق ده بر مسیره سندن محروم قاله بقدر .

سرای اووالی بیزانسیلرک زمانده (برنس قومنه چاییری) نلمیه معروف اولوب [۱] ایجاب ایتدیکه خاق بوراده اجاع ایدر ایش . حتی ۱۴ نجی میلادی عصرده (۱۳۳۷) بیزانس برنسسلرندن بریک بولنار ولی عهدی (میدل) ایلر اذواجی ششکلری بوراده اجرا قلنه قرق دوکوزلری بر هاتفا امتداد ایتشدر . عجا (۱۹۱۳) ده ادرنه قلعه سنک قهرمان مدافعلری - بو تاریخدن بش یقینی عصر سوکرا - حریک ضرورتلرندن اولان اسازلارنده مارتک شدتی صفوقلری انشاندنه یته بر هاتفا بورالده آتشسز و اکسیر براقوب عو ویرشان ایتک بو تاریخی خاطر لره می اشارت ایدلای ایدی ؛ ادرنه ده «شیدرلر یوم مخصوص» بو بجاعته صحنه اولان سرائی ایچی مشجره سنده اجرا اولونور . استطراداً تأییرله اشارت ایتک ایسقم که او شیدرلرک مدفون اولدقلری بو عزیز طوقراقلر بر ستون ویا بر لوحه قونولقی لطفده بولونوادی . مثمنز ، تاریخک فیج بر لوحه می ذیمک اولان شوظاملرله یوغورولش کونی مادامک یاشا شدر ، اونی اونو تاقم ، کلچک نلاره اوکر تک ایجاب ایدر ؛ زیر برمت تاریخندن آریلیر ایکن شرفته وداع ایدر .

[سرای جدید عماره] معمور ایکن سرائی ایچنده کی طونجه قولارینک ساحلاری دیتشیلرله چوریشلر وحتی برقمسک زینی سرمرله دوشنمش و مختلف نقطه لریه بایل کوشی ، افشار کوشی ،

[۱] ایچیا طور قانتا کوزدن تاریخی (جلد ۱- صیفه ۵۰۸)

قنبل کوشک، دکرمن قصری، ترازى کوشكى، شكار قصرى، تبديل قصرى کي کوچوک و طريف ويلار و قصرلرده ترين اولونش ايدى .

کوبرايلر، مملکت عسکرى و سياسى امورنى درعهده ايدوب چالشيده ايشنيز قالان دردنجي آويى عمده بول بول آولانغه، قصرل انشا ايتيرمکه وقت بولشدر، يو زمانلرده درکه ادرنده بدليعات، صنايع جايمه مظهر اولمش و ادرنه پک جدى ثنوعات ايله سوزجياق، باشامشدر، معماريه يو سسنلرده ادرنه چارشيلري معمور، زنگين و علم و معرفت اوابي ده چوق ايدى. سرايک طيش بايچلرده خلک تفرج و تزهاريه ايپک دغه اولوق آويى مساعده ايتشدر . ايجيرى خاص باغچه کين سراى منورينک، وکلا ووزراک عالملى [شوار حوضى [۱۱] کنارلرده تفرج ايدرلر و به انشاده والده سلطان، خاصکيلر، کوچوک سلطان و شهزادهلرده برکلده بولنوب

حوضک زورقليله ايجيده و اطرافلرديک کولک - لکارد تزه ايلرلدى . طيش بايچهدى اهاليپک چو چقلرينه ده حرمين کونديربلن شکرلرل و سارو وزيم اولوبوردى (عاشق علي آغا رسالهي) سرائلچي مسيرسي ايکينبي مصطوفى کضر - لدهک [بوچه] سوني ميشندن سراى ايجه صو کيتيرنک چشمال انشا ايتشندن صوکرک [بوچه چايلى] ناني آلمش وحتي پکري سکر آتوز سته آوارنه قادار ادرنه قاديتري مثلا [سراى

ايجه کيدلم اديبوب [بوچه کيدلم اديرل ايتش . سراى ايجهدىکي بوچه چشمه لرى اليوم خراب اولمشدر .

يو معموره بالاخره متروک قالدرق خراب

[۱۱] [شوار حوضى [(۱۰۷۲) ده ترخان والده سلطان ادرنه سرايک حرم قمنده مزين بر دايره انشا ايتيرنرک اوغلى آويى عمده هديه ايتش ايدى . آويى يو دايرهک طونجه به نظر آرقا جه سندهکي ميدانله [۷۵ × ۵۰ زراع - ۵۷ × ۳۸ مترو امانده] جسيم بر حوض انشا ايتيرميشدر، وکرلده شرفک مخصوصاتن اولهرق بايچلرده، ديوانخانهلرده حوضلر بايلمقده ايسه ده يو جسمانده حوض بايلمق ميناد دکلدر. (لاق) دنيان بو طر حوضلر دماهزاده غريده کورولديکندن آويچنک خصوصى رساي فاژنيک توصيه سيلمايلمش اولايى شان ايديلير .

و داوړدلى تعمير سزکلدن بيقيوب بايقوشلره يووا اولمشدر . يو زوال زمانلرده (کشان) دهکي منافستدن ادرنه طر قيله استاييله عودت ايدن يکجهي زاده عزت ملا سرايدىکي تحساستي شو آويله تثبيت ايتشدر :

ادرنه سراي ديگر بر جهان

جهانه ايدر طونجه فعلع ميان

کورن جدول سيمله دره جان

يشل صفحه ده نسخه کستان

بناسى سراى هايون کي [۱۱]

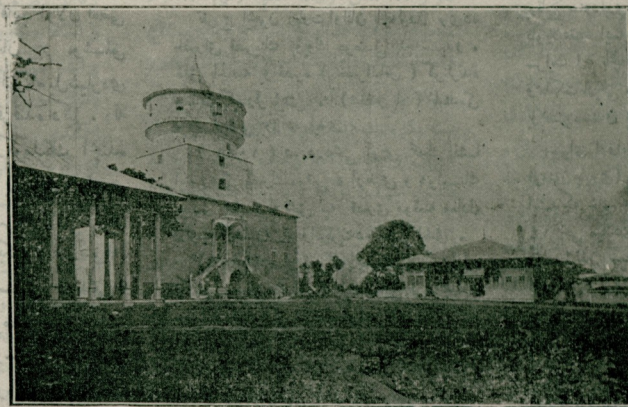
برى يته يت مرهون کي

اوباغنده کتانه ميداني وار [۲]

هزاران کلى وار کستانى وار

ار اشجار مانقه السافلر

هزاران طاق فلک اشتباه



طونجه ساحلنده « سراى جديد عاره » نك (قوم ميداني) نامله معروف ايکينبي ايچ ميداني [۲]

[۱] « سراى هايون » تعبيره (طوقبور) سرايى مراد ايتکده دره زرا انشاسي وؤخر اولان طوقبور سراي ادرنه سرايک کوچوک بر نومه سيدر . [۲] ادرنه سراييده جسيم بر کل بايچهي اولوب اسمي (کخانه) ايدى .

[۳] صولده بوکک اخشاب سترنلره استناد ايدن چاق « عرض اولهسي » چاينسيدر، اورنادىکي بوکک رحلي قسم فاتحک اترلندن اولوب (۸۵۰) ده انشا قلتميشدر. منشورى رقم اوزز به اهرامى بر چاييله نهايت بولان رجاک بالاسي نايتميزده [جهانما کوشكى] نعليه معروفدر . يو دايره بر تحت دايره سي اولهرق انشا قلتمش ويلوز طرفندن [خاص اوله] به تخصص اولشدر. صاغدهکي قصر (قوم قصرى) دره . (عموى هيتي حقتده تفصيلات « ادرنه سراي جديد عاره و قصرلى » عنواني غيره مطبوع اترمه مندرج اولوب مذکور اثر هنوز طبع اولونماشدر .

کورنلر خراب اولدنيان آيلره جهانپي وار کيم فلکدن بلند [۱] ايدر طرسي زهره به ريش خند قصور و مينى او زبه مينى بقايم بقده ده بلکه زمين صوبوب اُسرين دزدوش [۲] روز کار قباين ققط ايتمش تلومار اوکلزاري طونجه ايدوب چاک چاک باقه باقه گلش آب ايله خاک بايلىش معلانجه دايره کلور آسمان خاطر زاووه يجه حوض صاف و نجه ساييل مزارجه مژده وچدر زنجيبيل او حاملر کيم جهان کلشي سزا بابل اوله کلوب کلشي شهنشاه دورانه لايق سراى [۳] اکر باسه شوکتله برکده پای جهان کي معمور ايدراييده يک کي مسرور ايدراييده مسافر اولوب آنده يش کون تمام ادرنه سراين کزدمدمام چقاردم کي شبرى سيران ايجون ايدردم نوا اول کستان ايجون ايجون (۱۰۲۰) ده رنجي سلطان احمد رفاقنده ادرنه يکلن : اعرفني « سير دريا آرزو سين رف » ايجون استايولدن کتير يان قابيله طونجه ده ولا شوب حد قف خاصده خوش کونلر ، کي به لر پکير دکلن صوکرک :

دزده شيريني بوي کلشن ماواميدر آنده قصر بادشاهى جنت اعلاميدر يته معمور فلکي اول فساد اول سراى يا زمينى جنت اولمش کيمه علميدر ديه مدح وشال اوچورمش و ادرنهک قوراق هولزنده طونجهک سرين کولک لکلر کند مضره چتراره ارزانهرق :

[۱] (خاص اوله) دايره سسک سقي بالاسنده سکر کوشملى وسقي منشورى شکله بر دايره وار ايدى که [جهانما] قصرى نعليه معروفدر . فضل حروي تلاميذندن اولوب ادرنه خلقي افساد ايتکلري شايع اولدنيان دولاي شيخ الاسلام فخرى الدين عجمي فتوا سيله سراى اووا سنده بايقلان برفاج درويشک بايقيلشلى قاع بو قصر دن سير اغتشدر .

[۲] دزدوش = خر سر [۳] ايکينبي سلطان محمود

آرقاداس

بعضاً ، کون ټولور کن کیدم اوکا :
دړیدن درینه ایگرکن آقام
او اواده اقلر بویانر قله ؛
هر یرده بر روزگار کپی اهر غم !

باشیمی کوکسنه دایار ، دورورم ،
دردی دیکمر بو آرقاداشک .
خولیدن خولایه قیار دورورم ،
دیرکم : « چاریور قلی بو طاشک ! »

أومت ، قلی واردر ، حسز صانییک :
هم قلی وار ، همه دیک بر دردی وار...
کرچه اونی اوشار صیاسی « آتی ک ؛
آه ، فقط ، باغینی اویار دالدر !

دیزیک ټوسیدر نیم یرمه ،
اورادن دالارم دیکره ، آبه .
غلی وکیسه سز ساعترامده
کوکاومه آرقاداش اولدی بو قلا !

بورغاز آداسی : نومز ۹۲۷

ماده نصرت

جولمری دور ایدن طرف چتران یاخود
ماتی پروازیه قطع اولش یشیل خاراهیدر
سوزلله سروزی رنغ ایدوب طبعیک بوکوزله لکاری
قارشینده روحنک بوون هیجانیه :

جنتی کورمش برآدم وار ایله کلدون دیلون
طرحی آنک دخی بوله دلکش ورعنا میدر
ترانه سیده مقتویه به حدود چیز .

تفنیک شو ادرنه غزلندن سوکرا پکده بوپوک
بر هوسله اوقولمیان برمنظومه سنده جلال زاده
مصطفی چای :
نه شهر اولکه مثال باغ جنت

بهشت عدن دونهشدر نه منت
صولر گویا کوموشدن صفحه لردر
کنارنده چنلر لوجه لردر

کنار طونجه صحرای مصلا [۱]
بهشت آنده روان آب مصفا

سریخ ابرمانی بکوزر مسلیله
یا کوزر صوبیدر جاری سبيله
دیه ادرنه صولری کندی کوروشنه کوره
نوصیف ایدر .

باقی قالدیه بو قیامه بر غوسه صحرای اجمعه
ادینه : ۱- حزیران ۱۹۲۷

[۲] بو سرای اوواسته «مصلا میدانی» دخی
دینلمشدر . ایوم خراب بر دیوار ایله بعضی چشمه
انزلی مشهور اولان بو مومنده بر سجده کاهه
آقار چشمه و مهلال وار ایدی .

علوی اسیر

دوقدور صفیه ساهی خانم اقدسیه

ایجمده عشقی یاقدم اسیر ایدنجیه بی ،
اوزاق دیارلره کیدیم اونوتنی اوزره سنی ..
امل ، امید دیله نیرکن آجیقنی روزگارندن ،
سنگ خالکی ایجمده غریب چنارلندن .

وهم صاجان کیچهل قرده شمدی ، بنغمندی ،
الم کدر ، آبی ، خسران مرابله نغمندی ..
دوداقلرده بوتون کون دولاشدی ساد آدک ..
دوکولدی قلبه باشلر .. فقط سن آکلادمک .

دیمک که روحی یاد ایبار آلدی سینه سته ؛
حزلی یلاری بکیزه تک ایسته دم سسک !
صاریجه قلیبی هر آن اذای آربانگ
دوفان کونشلی صائد ایجمده بر یانین !

بن آکلادمک باشاناز جدا قلوب سندن ،
بو حاشتا روح آیرمش حیاتی سینه کدن !
قارادی توری هلاک ، بولوطلر آلمادی ،
ایجمده قوتولو حسلر دوکولنوب قالدی !

بوتون کدرلی طاندیم بو درلو فرقتله ،
واسته دمک نهایت بو روحی کل قتله !
اولک ایچین ینه سودا که بن باقتلادم ،
برآندم روحنک صولر بر ایدله باقتلادم .

دیلر یاشات ، دیلر ټولدر ، دیلر هلاک ایله ،
سوتن امیدمه آتجاق بانیشلرک قله ،
کولن بوزکبه مقدس کتاتی دینک ..

ایناکه تا کیری ویر ای کوزلر بو عشقه اذن !
سوری روزگار آتنده بر دفته آتش ،
ساده هر طوتوشان شی اولورمی سوبله کونش ؟
سوری عشق بر آن شاعرک ، بیتی خیال

اونک امدنی شاید ازیته ، ازسه مال !
او بر خزینه ، کورکل عشق آله دونه سیدر ،
بوکون حیاتی اولان بی یارن ویرانه سیدر
او بر چوجوق کپی بعضاً قوشاره کولر اویاتره

دوشوندور اونی بضاً ستملی بر روزگار ،
دویار وهملی بر آرزو صولان املاردن ،
کدر یوانده تلی ایچر کوزلر لردن ،
ویر جسم ایچین هاما ، آتی دینر بکار !

کولر ، جهانی یافارکن آله ولی شمشکار ..
اونک ایچین کجه کوند ، ویرانه لکشن .
مدد اومار یا یا آنکز قانجه قانیدن ،
دیلر هر ایدله اونوتنی او بر قیبل کله ،

بکر حیاتی بوتون کون هوس ، نغمه :
دوشوندور اونی بضاً بیاض ، کوزلر برن ،
دوشیر زرده اک صولر ، آریر ، پتر معنا !
صولار بانیشلری بعضاً اسقه صاجلرده ،
فسون آزار کون اولورکن اوزاق یاماجلرده ،
یاشار خیانی عشقک خلیل عمرده ،

هلاک اولورده ، وورولم ، دینرکه برکونده !
سوروی ، نشفستی ، لایسی ، روحی جیراند ؛
اونک حیاته هر بر کولکی جیراند ..
مالله قارنی کولوسر ، محیطی صاره کیجه
یاشار شعلرینک کولک سنده سس سزجه ...

۲۵ حزیران ۱۹۲۷ محمد مسیح

موسیقی

آوروپا موسیقی عالمدری

موسیقی امتحانلر

آوروپا موسیقی عالمدری شرق صنعتلری هنوز
بوتون ایچره لکابلره آکلایه مادقلری دوشوردر .
آتجاق اساس خطرلری و خصوصیتلری مکمل
اوکرده یلمشلر دکره ، قادی ده هر برینک تکامل

سویسی ، قیمی ، الخ . ، حقدنه جدی حکملر
ورده یلمشله فضله سله کایدو . بشاء علیه ،
غزلر لیرده آراضیا حیقان موسیقی مقالر لیده ،
صلاحیت صاحبی بعضی موسیقی مستشرقلرک « نه کپی

بر پروگرام داخلنده چالیشرسق عصریزه لایق
ملی بر موسیقی میدانه کتیر یلمشله کیمزه « دائر
استعداد اقل ایدیلن بعضی فکرلری اهمیتله
قارشیلانغه لایق درلر ایچمزدن قوتلی یارایجیلر

یه یشوبده دوشوردن دوشوریه اثر و قدرتلی
ایله باقللر قریزک بونی کوسه مدین سوبله کیک
بوتن سوزلر نظری مطالعباردن عبارت قانغه
محکوم ایدلرده ، ترقی بولاری آیدینلاتنی اعتبارله

فألدن بوسه بوتون حالیده دیکلاردر . فقط ،
مع الاسف ، غریب لریک بوکپی مطالعلری ایچانی
وجهله کلاهیور : جله سی یا کنندی ذهنیتلر
یاقلاشدیردق ، ویا ساده جی کنندی ذهنیتلر

اولون کن طرفلری دیکلر بو اوست طرفی اهل
ایده رک آلیورز : اساس فکرلر دائماً مهیت
اورتوسی آتنده قالی قایور .. ایچمزدن بری
چیقور ، بزاق غریبی عاقل اولدق ضد مختلف

فتاعتلری هب کنسی کوروشدن وحده دوشور
اککه چالیشور ، و : « باکیزر ، آوروپا لیلرده
نیم کپی دوشونورلر ، بشاء علیه حقیقتلر بلااستنا
نیم طرفه در » دیبور . اوننده باشقا بر ذات

ایسه ، نه عینی آوروپالی شاهلره استادله فقط
بوسه بوتون آرنی بر نقطه نظری هیچ مشکلات
یکمده مدافعه ایده ییلور ! بوکپی تناقضلر ،
شاید التزای دیکلر ، فکرلرک تاریخنه اهمیت

ورمکه هنوز لاشله آیشما یلمشزدن ایلری
کلیکده درلر . بوکونی مقالیه اشته بو بولده کی
دفته شان بر ایکی تناقض مثالنه آیدردق ...
شرق موسیقینی حقدنه تدقیقانه بولان

آوروپالی موسیقیشناسلرک باشلیچلر لردن بری
(بوغزولت دوشورد) اولدینغی بوجره مزده دفاتله
یازمشدق . بوذا شرق موسیقیشناسلرک مقام زکینلک
بوتون یازیلرده آکلایه آکلایه بیدر مش ،

غرب موسیقیشناسلرده بوله بر زکینلکه دوشور
ترق ایتسنی تنیدن برآن خالی قالمشدر . حتی
بو بولده کی براتقلا بده باقللر عامل اونی ایسته یورک
ملکستزه کادیکلی زمان طوللادینلر اوزور روم